



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.9.5.
COM(2014) 553 final

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybevételéről (Belgium „EGF/2013/002 BE/Carsid” referenciaszámú kérelme)

INDOKOLÁS

A JAVASLAT HÁTTERE

A 2013. december 31-ig benyújtott kérelmek esetében az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból (EGAA) nyújtott pénzügyi hozzájárulásokra vonatkozó szabályokat az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ (a továbbiakban: EGAA-rendelet) tartalmazza.

A Charleroi közelében lévő Marcinelle-ben található Carsid SA² (a továbbiakban: Carsid) üzemében történt elbocsátásokat követően 2013. április 2-án Belgium EGF/2013/002 EB/Carsid referenciaszámmal kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt³. A kérelmet 2014. július 4-ig további információkkal egészítették ki.

3. A kérelem vizsgálatát követően a Bizottság az EGAA-rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy az EGAA-ból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei teljesülnek.

A KÉRELEM ÖSSZEFOGLALÁSA

EGAA-kérelem:	EGF/2013/002 BE/Carsid
Tagállam:	Belgium
A kérelem benyújtásának dátuma:	2013.4.2
Beavatkozási kritérium:	Az EGAA-rendelet 2. cikkének a) pontja
Elsődlegesen érintett vállalat:	Carsid SA
A beszállítók és az ellátási lánc következő szintjein álló gyártók száma:	0
Referencia-időszak:	2012.9.28–2013.1.28
Az érintett munkavállalóknak nyújtott személyre szabott szolgáltatások kezdetének időpontja:	2012.10.1.
A referencia-időszak alatt elbocsátottak száma:	939
A referencia-időszak előtti és utáni elbocsátások száma:	0
Az elbocsátott személyek száma összesen:	939
Az intézkedések által várhatóan érintett munkavállalók száma:	752
A személyre szabott szolgáltatások tervezett összköltsége:	1 760 869 EUR
Az EGAA végrehajtásának tervezett összköltsége:	63 000 EUR (a teljes költségvetés 3,5 %-a)
Teljes költségvetés:	1 823 869 EUR
Az EGAA-ból igényelt pénzügyi hozzájárulás:	911 934 EUR (a teljes költségvetés 50 %-a)

A KÉRELEM VIZSGÁLATA

Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett fő strukturális változások közötti kapcsolat

¹ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

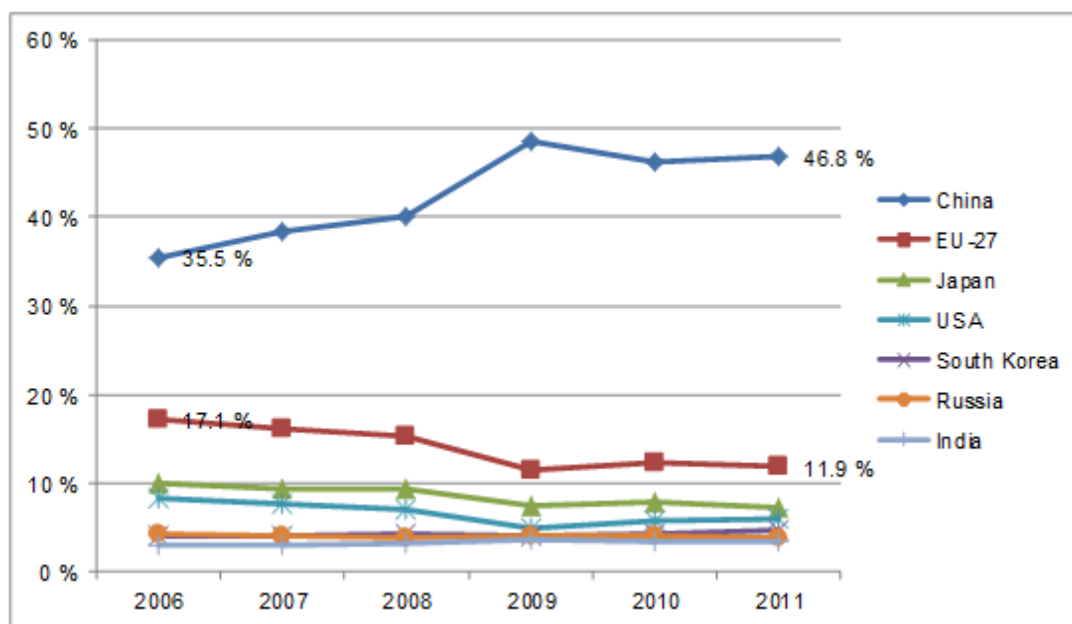
² A Carsid acél brammákat gyártott, amelyeket a belga Duferco csoport tulajdonában lévő üzemek általi további feldolgozásra szántak (főként az építőiparban, a szállítóeszközök ágazatában és gépjárműiparban használt melegen hengerelt termékek és hidegen hengerelt termékek előállítása érdekében). A Carsid 2006 és 2011 között a Duferco és az NLMK közös vállalkozásának részét képezte. Ezért ez a kérelem összekapcsolódik az EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) kérelemmel.

³ Ez a kérelem az EGF/2012/009 BE/Carsid kérelem helyébe lép, amelyet a belga hatóságok visszavontak.

4. Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett jelentős strukturális változások közötti kapcsolat alátámasztására Belgium azzal érvel, hogy a folyamatos öntésű nyersacél (ideértve a bugákat, blokkbugákat és brammákat is) előállításával foglalkozó ágazat, amelyben a Carsid tevékenykedik, súlyos gazdasági csapást szenvedett mindenekelőtt azzal, hogy gyorsan csökkent az Unió piaci részesedése.

A belga hatóságok által hivatkozott adatok⁴ szerint az EU-27 országaiban 2006 és 2011 között a folyamatos öntésű nyersacél gyártása 197,1 millió tonnáról 170,8 millió tonnára esett vissza (−13,4 % összesített vagy −2,8 %-os éves növekedés⁵), míg a gyártás világszinten 1 149,6 millió tonnáról 1 438,3 millió tonnára nőtt (+25,1 % összesített vagy +4,6 %-os éves növekedés). Ennek hatására az EU-27 volumenben mért piaci részesedése a folyamatos öntésű nyersacél világszintű gyártásából 2006 és 2011 között 17,1 %-ról 11,9 %-ra csökkent, (−30,7 % összesített vagy −7,1 %-os éves növekedés). Ehhez képest ugyanebben az időszakban Kína piaci részesedése 35,5 %-ról 46,8 %-ra nőtt (+32,0 % összesített vagy +5,7 %-os éves növekedés), míg a másik öt legnagyobb gyártó (ezek együtt a világszintű termelés körülbelül 25–30 %-át adják) piaci részesedése csökkent (Japán, USA, Oroszország) – habár kisebb mértékben, mint az EU-27 esetében –, vagy csekély mértékben emelkedett (Dél-Korea, India). Ezek az adatok azt mutatják, hogy az EU piaci részesedése a folyamatos öntésű nyersacél előállításában világszinten gyorsan csökken.

Piaci részesedések a folyamatos öntésű nyersacél előállításából világszinten (volumenben)



Forrás: Acélipari Világszövetség, saját számítások.

6. Amint az az alábbi ábrán is látható, az EU-27 országaiban 2002 és 2011 között az ingotok és az acél félkésztermékek⁶ behozatala 13,3 millió tonnáról 18,1 millió tonnára nőtt (+36,8 % összesített vagy +3,5 %-os éves növekedés), míg az ilyen termékek exportja viszonylag stabil maradt, 11,0 millió tonnáról 10,8 millió tonnára

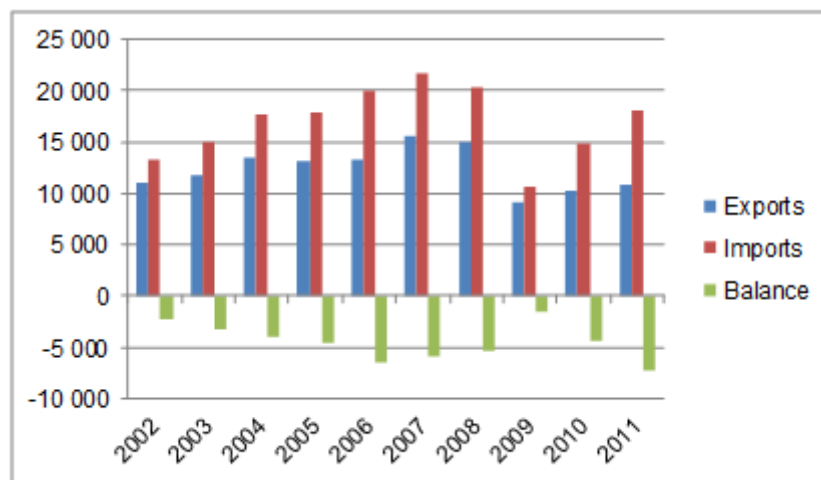
⁴ Forrás: Acélipari Világszövetség, Steel Statistical Yearbook (Acélstatisztikai évkönyv), 2012.

⁵ Összesített éves növekedési ütem.

⁶ Ez a statisztikai kategória magában foglalja az ingotokat, bugákat, blokkbugákat és brammákat.

csökkent (–1,8 % összesített vagy –0,2 %-os éves növekedés), ami összességében a kereskedelmi egyenleg romlásához vezetett (–13,9 %-os éves növekedés).

Az ingotok és acél félkésztermékek importja és exportja az EU-27-ben (ezer tonnában)



Forrás: Acélipari Világszövetség.

7. A kereskedelembe bekövetkezett ilyen változásokat más tényezők is súlyosbították, például az, hogy a gazdasági válság hatására az EU-ban a gépjárműiparban és az építőiparban csökkent az acél iránti kereslet, továbbá nőttek az előállítási költségek (nyersanyagok, energia, környezeti korlátok stb.). E tényezők hátrányosan befolyásolták az EU acéliparának versenyképességét, és hatásukra több európai acélgyártó üzem bezárásra vagy szerkezetátalakításra kényszerült, ami az acélipari ágazatban számos munkahely megszűnéséhez vezetett az elmúlt években⁷. Az EU-27 országaiban például 2008 és 2013 között mintegy 280 000 fővel, 1,44 millióról 1,16 millióra esett vissza (–19,4 %) a kohászati iparban (NACE Rev. 2. rendszer szerinti 24. ágazat: „Fémalapanyag gyártása”) foglalkoztatottak száma⁸.
8. Az EGAA 2007-es létrejötte óta négy, acéliparral kapcsolatos EGAA-kérelmet nyújtottak be⁹. A kérelmek közül három a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változásokhoz kapcsolódott¹⁰, a negyedik pedig a globális pénzügyi és gazdasági válsághoz¹¹.

Az elbocsátások száma és a 2. cikk a) pontjában foglalt kritériumok teljesítése

9. A kérelem az EGAA-rendelet 2. cikkének a) bekezdésében foglalt beavatkozási kritériumra épül, amely szerint legalább 500 főt bocsátanak el négy hónapos időszak alatt egy vállalkozáson belül egy tagállamban.

⁷ Vö. a Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv a versenyképes és fenntartható európai acélipar érdekében (COM(2013) 407).

⁸ Forrás: Eurostat (internetes adatkód: lfsa_egan22d). A NACE Rev. 2. rendszer ágazati szintjénél részletesebben az egyes ágazatok foglalkoztatási adatai nem állnak rendelkezésre.

⁹ Lásd az EGAA-adatbázist, amely a következő címen érhető el: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

¹⁰ Lásd a Bizottság EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi ügyre (a Bizottság elutasította a kérelmet), az EGF/2012/010 RO/Mechel ügyre (COM(2014) 255 végleges határozat, 2014. május 7.) és az EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) ügyre (a kérelmet 2013. szeptember 27-én terjesztették be a Bizottsághoz) vonatkozó javaslattervezetét.

¹¹ EGF/2010/007 AT/Steiermark / Niederösterreich ügy. A 2011. szeptember 27-i 2011/652/EU határozat (HL L 263., 2011.10.7., 9. o.).

10. A kérelem 939 főnek a 2012. szeptember 28. és 2013. január 28. közötti négy hónapos időszak alatt bekövetkezett elbocsátására vonatkozik. Valamennyi elbocsátást az EGAA-rendelet 2.cikke második bekezdésének első francia bekezdésében megállapított módon (1. módszer) a munkáltató által a munkavállaló elbocsátásáról vagy a munkaszerződésének megszüntetéséről adott egyedi értesítés időpontjától vettek számításba.

Az elbocsátások előre nem látható jellegének bizonyítása

11. A belga hatóságok állítása szerint a Carsid vállalatnál történt elbocsátások nem voltak előre láthatók. 2007-ben a Carsid 100 millió EUR-t fektetett a nagyolvasztója felújításába és 27 millió EUR-t környezetvédelmi fejlesztésekbe. 2008-ban olyan berendezéseket rendelt, amelyekkel elkezdte a vákuumtechnológiával készült acéltermékek és a nagy hozzáadott értékkel rendelkező termékek gyártásának előkészítését. A Carsid emellett a 2008–2013-as időszakra CO₂-kibocsátási egységeket kapott, és a 2013 utáni időszakra további CO₂-kibocsátási egységeket kért. 2008-ban azonban a gazdasági válság által okozott keresletcsökkenés miatt a Carsid a gyártási tevékenységei átmeneti leállítás mellett döntött. A munkavállalók képviselőivel való megállapodás után a gyártósoron dolgozó munkavállalók tekintetében átmenetileg teljes állásidőt rendelt el, az irodai dolgozók és a vezető beosztású munkavállalók pedig munkaidő-jóváírási rendszerben vagy csökkentett munkaidőben dolgoznak. A Carsid 2008 és 2011 között jelentős veszteségeket könyvelt el. 2011-ben a Carsid a vállalat eladása érdekében potenciális vevőket kezdett keresni, azonban a vállalat felvásárlásáról nem tudott megállapodást kötni. Végül 2012 márciusában tájékoztatta üzemi tanácsát arra vonatkozó döntéséről, hogy az üzemet bezárja, és csoportos létszámcsökkentést hajt végre.

Az érintett munkavállalók meghatározása

12. A belga hatóságok becslése szerint az elbocsátott 939 munkavállaló közül 752 fő fog részt venni az EGAA által társfinanszírozott intézkedésekben¹².
13. Az érintett munkavállalók nemek, állampolgárság és korcsoportok szerinti megoszlása a következő:

Kategória		Az érintett munkavállalók száma
Nem:	Férfiak: Nők:	740 12
Állampolgárság:	Uniós állampolgárok: Nem uniós állampolgárok:	723 29
Korcsoport:	15 és 24 év közöttiek: 25 és 54 év közöttiek: 55 és 64 év közöttiek: 65 évesnél idősebbek:	0 595 157 0

¹² A többi 187 munkavállaló nem kívánt részt venni az újrafoglalkoztatási intézkedésekben, vagy mentesség iránti kérelmet nyújtott be (mivel 58 évnél idősebb vagy 38 évnél régebb óta dolgozik).

14. Az érintett munkavállalók egyike sem küzd tartós egészségügyi problémával vagy él fogyatékkal.
15. Az érintett munkavállalók foglalkozási kategóriák¹³ szerinti megoszlása a következő:

ISCO-08 főcsoport	Az érintett munkavállalók száma
1 Vezetők	34
2 Szakemberek	28
3 Technikusok és szakmai asszisztensek	68
4 Irodai foglalkozások	27
5 Szolgáltatási és értékesítési foglalkozások	19
7 Szakképzettséget igénylő ipari foglalkozások	256
8 Gépkezelők, összeszerelők és járművezetők	320
9 Alacsonyabb szakképesítést igénylő foglalkozások	0
Ismeretlen / nem áll rendelkezésre	0

16. Az EGAA-rendelet 7. cikkének megfelelően a belga hatóságok megerősítették, hogy az intézkedésekhez való hozzáférés és azok végrehajtása során tiszteletben tartják az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetésmentesség elvét.

Az érintett terület, valamint az ott működő hatóságok és érdekelt felek bemutatása

17. A Carsidnál történt elbocsátások elsősorban Charleroi járást érintik Hainaut tartományban, a Belgium déli részén fekvő vallon régióban. Charleroi területén (Hainaut déli része) egykor szénbányászat és acélgyártás folyt, ezen a területen a mai napig a hagyományos nehéziparra épül a foglalkoztatás. 2012-ben Charleroi járás területén a munkanélküliség 21,6 %-os volt, míg Vallóniában ez az arány átlagosan 15,8 %, országos szinten pedig 11,2 % volt. A foglalkoztatási ráta (50,6 %) jóval elmaradt a regionális és országos átlagtól (69,0 % és 61,3 %) ¹⁴. 2012-ben a Charleroi regionális igazgatóságánál (FOREM) nyilvántartott álláskereső körülből 42 %-a több mint két éve volt munkanélküli, és 58 %-uk nem rendelkezett középfokú végzettséggel ¹⁵.
18. Az intézkedéseket a FOREM (Vallónia állami foglalkoztatási és képzési szolgálata) hajtja végre az újrafoglalkoztatási egység („cellule de reconversion”) segítségével, amelyet külön a csoportos elbocsátási eljárásra vonatkozó jogi kötelezettségek teljesítése céljából hoztak létre ¹⁶. A Carsiddal foglalkozó újrafoglalkoztatási egységet egy bizottság irányítja, amely Vallónia foglalkoztatással, képzéssel és gazdasági ügyekkel foglalkozó állami szolgálatait, a FOREM, a szakszervezetek és az ágazati szakképzési szervezetek képviselőit egyesíti.
19. Az intézkedések általános koordinálásában és végrehajtásában a FOREM mellett részt vevő további szervezetek többek között az alábbiak:
- Vallónia kormánya (a vallon régió miniszterelnöke, aki a strukturális alapok koordinációjáért felel, a foglalkoztatási és oktatási miniszter és a gazdasági miniszter);
 - szakszervezetek (FGTB, CSC);

¹³ A foglalkozások egységes nemzetközi osztályozási rendszerének (ISCO-08) főcsoportjai.

¹⁴ Forrás: Steunpunt WSE.

¹⁵ Forrás: FOREM.

¹⁶ Lásd a 29. pontot.

- az ágazati szakképzési és technológiai képzési központok a vallon régióban („centres de compétences”)¹⁷;
- az Európai Szociális Alap (ESZA) ügynöksége a Belgiumi Francia Közösségben.

Az elbocsátások várható hatása a helyi, a regionális és az országos foglalkoztatásra

20. A Carsidnál történt elbocsátások várhatóan jelentősen megnövelik majd a munkanélküliséget Charleroi területén (Hainaut tartomány déli része). Amint azt fentebb említettük, Charleroi területét magas munkanélküliség jellemzi, továbbá magas a hosszú távú munkanélküliség aránya, és a lakosság képzettsége és készségei alacsony szintűek. A gazdasági válság nagyobb hatást gyakorolt Charleroi területére, mint Vallónia többi részére. Az ágazati foglalkoztatás struktúrája Charleroi területén részben megmagyarázza ezt a tendenciát, mivel a feldolgozóipar ott fontosabb szerepet játszik, mint Vallónia többi részén. Összességében a feldolgozóipar jelentős számú munkavállalót (19 500 főt) foglalkoztat, ami láthatólag Hainaut tartomány déli részének sajátossága. Az Hainaut déli részének feldolgozóiparában fennálló munkahelyek száma azonban jelentősen csökkent az utóbbi években (2007 és 2012 között –15,3 %), főként azokban az ágazatokban, ahol a vállalkozások jellemzően nagy számú munkavállalót foglalkoztatnak, úgymint a gépek és berendezések gyártása (pl. Caterpillar): –970 álláshely (–18,6 %), kohászat (pl. Carsid, Industeel, Aperam, Thy-Marcinelle): –110 álláshely (–30,6 %), fémfeldolgozási termékek előállítása (pl. Cofely Fabricom): –399 álláshely (–12,3 %) és egyéb szállítási eszközök előállítása (pl. Sonaca, SABCA): –160 álláshely (–5,5 %). Az ezekben az ágazatokban tevékenykedő helyi vállalkozások korlátozott mértékben képesek a Carsid által elbocsátott munkavállalók foglalkoztatására. Mivel a szomszédos Namur tartományban és a központi területen is csökkent a feldolgozóiparban foglalkoztatottak száma, valószínű, hogy ezeknek a munkavállalóknak át kell majd képezniük magukat, hogy más szakmákban és más ágazatokban találjanak munkát.

A finanszírozandó személyre szabott szolgáltatások és a becsült költségek bontása

21. A Carsid által elbocsátott munkavállalók támogatása céljából a belga hatóságok által megvalósított fellépések részét képező intézkedéseknek csupán egy részét fogja társfinanszírozni az EGAA. A Belgiumban csoportos létszámcsökkentés esetén kötelező intézkedések, valamint az újrafoglalkoztatási egység szokásos tevékenységeinek részeként végrehajtott intézkedések (pl. az újbóli elhelyezkedés esélyének javítása érdekében nyújtott támogatás, képzés, álláskereséshez nyújtott segítség és karrier-tanácsadás stb.)¹⁸ ezért nem szerepelnek ebben az EGAA-kérelemben. Az intézkedések egészét (kötelező intézkedések és az EGAA által társfinanszírozott intézkedések) a FOREM irányítja.
22. Az elbocsátott munkavállalóknak az EGAA által társfinanszírozott fellépések részeként nyújtott személyre szabott szolgáltatások a következő intézkedéseket foglalják magukban (kategóriánként csoportosítva)¹⁹:

¹⁷ A „centres de competences” képzési központok képzéseket tartanak, elősegítik a tanulmányi és tudatosságnövelő tevékenységeket bizonyos szakmák vagy ágazatok tekintetében. Ezeket a Vallon Régióval, a FOREM-mel, az érintett ágazatok szociális partnereivel, kutatóközpontokkal és egyetemekkel együtt hozzák létre.

¹⁸ Lásd a 29. pontot.

¹⁹ 2014. július 4-i beadványukban a belga hatóságok jelentősen módosították az intézkedéseket, hogy azok megfeleljenek az intézkedések végrehajtása tényleges állásának. Az eredetileg tervezett intézkedések közül néhány már nem szerepel a kérelemben.

- (1) Egyéni álláskeresési segítségnyújtás, ügykezelési és általános tájékoztatási szolgáltatások:
- *Újrafoglalkoztatás (segítségnyújtás / tanácsadás / integráció):* Ezek a szolgáltatások az újrafoglalkoztatási egység szokásos tevékenységeire épülnek. A szolgáltatásokat a FOREM munkatársaiból összeállított csoport nyújtja majd (projektmenedzser, szaktanácsadók), együttműködve a „szociális munkatárs” („*accompagnateurs sociaux*”) szerepét betöltő korábbi munkavállalói érdekvéviselői tagokkal, akik a munkavállalókat arra ösztönzik, hogy részt vegyenek az intézkedésekben, továbbá segítséget nyújtanak nekik az igazgatási eljárásokban. A munkavállalók közötti kapcsolatteremtés elősegítése érdekében a szolgáltatásokat az összes elbocsátott munkavállaló számára együttesen biztosítják az erre a célra kijelölt helyszíneken. A szolgáltatások a tevékenységek három típusára terjednek ki: i. csoportos tájékoztatás az álláskeresési technikákról (önéletrajz és pályázati levél írása, internetes források használata stb.), a munkaügyi előírások magyarázata (újbóli elhelyezkedés, munkanélküliség, munkaszerződés, nyugdíj), a diszkriminációval kapcsolatos tudatosság növelése, a lehetőségeket rejtő szakmák és ágazatok ismertetése stb.; ii. egyéni interjúk egy FOREM-tanácsadóval (készségek felmérése, karrierútvonala, képzési útmutatás, stb.); iii. ingyenes és nyílt hozzáférés az álláskeresési eszközökhöz (internetkapcsolattal rendelkező informatikai eszközök, telefon, célzott háttéranyagok stb.). Ez az intézkedés maximum 24 hónapig a 752 érintett munkavállaló mindegyike által igénybe vehető. A FOREM emellett olyan specifikus tevékenységeket fog végezni, amelyekkel elősegíti az álláskeresést és elhárítja az újrafoglalkoztatás folyamatát gátló akadályokat. Ez magában foglalja az elbocsátott munkavállalók és a potenciális munkaadók közötti megbeszéléseket (munkaközvetítés), a vállalatlátogatásokat, a munkaügyi szakemberekkel való találkozást az interjúkra való felkészülés érdekében és a tapasztalatok cseréjét más olyan munkavállalókkal, akik már átképezték magukat, vagy akik már találtak állást a csoportos elbocsátást követően.
- (2) Képzés és átképzés:
- *Integrált képzés:* A FOREM, a képzési központok vagy az IFAPME²⁰ különböző típusú szakképzéseket nyújthat mind a 752 érintett munkavállaló számára (a képzés típusának függvényében). Első lépésként a FOREM munkatársai segítenek az egyes résztvevőknek a munkával kapcsolatos céljaik meghatározásában, és a képzési modulok három típusa közül az egyik felé irányítják őket. Azok a munkavállalók, akiknek lehetőségük van átképezni magukat olyan szakmára, amely hasonló a Carsidnál végzett munkájukhoz, képzettség bővítése és aktualizálása céljából – pl. targoncakezelő, különleges hegesztési eljárás, informatikai készségek – részt vehetnek szakirányú vagy specializációs modulképzésben (40 óra), vagy kiegészítő modult választhatnak (320 óra), ami új képesítés megszerzésével zárul, és lehetővé teszi a munkavállalók számára, hogy új szakmában próbáljanak meg elhelyezkedni az ipari ágazatokban. Egy teljesen más ágazatba való átképzés érdekében a munkavállalók egy (átlagosan 960 órás) szakmai képzésben vehetnek részt,

²⁰

Az IFAPME („Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises”) állami oktatási intézmény, amely munkával kapcsolatos duális képzéseket nyújt tanulószerveződéses gyakorlati képzések és a kkv-k vezetői számára nyújtott szakirányú képzések formájában.

hogy megszerezzék a szakmához szükséges képzettséget. Az egyes képzési modulok végén értékelik és dokumentálják az új készségeket. A képzés típusa és a képzettség függvényében a résztvevők hivatalos képesítést (vagyis a képzettségről szóló tanúsítványt), részvételt igazoló tanúsítványt (olyan képzettség vagy szakmák esetében, amelyeknél nem létezik hivatalos tanúsítás) vagy a készségekről szóló igazolást (olyan készségek és képzettség esetében, amelyeket a formális képzések keretein kívül szereztek) kapnak. A készségekről szóló hivatalos tanúsítványt értékelő vizsgák segítségével ellenőrzik, ezután a résztvevők megkapják az „Igazolás a képzés során megszerzett készségekről” nevű dokumentumot („*Certificat des Compétences Acquisées en Formation*” – CECAF). A készségeket értékelő vizsgák segítségével ellenőrzik, ezután a résztvevők megkapják a készségekről szóló dokumentumot („*titres de compétences*”).

- *Tapasztalatok átadása:* A tapasztalt munkavállalók fejleszthetik készségeiket és szakértelmüket azzal, hogy műszaki szaktanári vagy szakoktatói képesítést szereznek. A FOREM és a műszaki képzés különböző ágazatainak szövetségei egy különleges tudatosságnövelő és előkészítő modult dolgoznak ki, amely segítségével egyes munkavállalókat arra ösztönözhetnek, hogy szakoktatóvá képezzék magukat. A modul konkrét információk biztosítását, műszaki támogatást, szakértőkkel való találkozást és helyszíni látogatásokat is tartalmaz. A modul nyolc hétig tart, és körülbelül 10 munkavállaló vehet részt benne.
23. Ezek az intézkedések az EGAA-rendelet 3. cikkében meghatározott támogatható tevékenységek közé sorolható, aktív munkaerő-piaci intézkedéseknek minősülnek.
24. Az intézkedések teljes költsége a becslések szerint 1 823 869 EUR lesz, ami magában foglalja a személyre szabott szolgáltatásokhoz kapcsolódó 1 760 869 EUR kiadást és az EGAA végrehajtásához kapcsolódó 63 000 EUR kiadást (az összköltségek 3,5 %-a). Az EGAA-ból igényelt teljes pénzügyi hozzájárulás összege 911 934 EUR (az összköltségek 50 %-a).

Intézkedések	Az érintett munkavállalók becsült száma	Becsült költségek (egy érintett munkavállalóra) (EUR)*	Összköltség (EGAA és nemzeti társfinanszírozás) (EUR)*
Személyre szabott szolgáltatások:			
1. Egyéni álláskeresési segítségnyújtás, ügykezelési és általános tájékoztatási szolgáltatások:			
– Újrafoglalkoztatás (segítségnyújtás / tanácsadás / integráció)	752	1 803	1 355 569
2. Képzés és átképzés:			
– Integrált képzés	752	535	402 300
– Tapasztalatok átadása	10	300	3 000
Részösszeg:	–	–	1 760 869
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások:			
1. Előkészítő tevékenységek	–	–	0
2. Irányítás	–	–	19 200
3. Tájékoztatás és figyelemfelhívás	–	–	43 800
4. Ellenőrzési tevékenységek	–	–	0
Részösszeg:	–	–	63 000
Költségek összesen:	–	–	1 823 869
EGAA-hozzájárulás (az összköltség 50 %-a)	–	–	911 934

* Kerekített számadatok.

25. A belga hatóságok megerősítették, hogy az intézkedések kiegészítik a strukturális alapok által finanszírozott intézkedéseket, és hogy megfelelő mechanizmusok léteznek a kettős finanszírozás megelőzésére.

Az érintett munkavállalóknak nyújtott személyre szabott szolgáltatások kezdetének tényleges vagy tervezett időpontja

26. A belga hatóságok 2012. október 1-jén kezdtek személyre szabott szolgáltatásokat nyújtani az érintett munkavállalóknak. Az ezen intézkedésekkel kapcsolatos kiadások ezért ettől a dátumtól támogathatók az EGAA-ból nyújtandó pénzügyi hozzájárulással.

A szociális partnerekkel folytatott konzultáció során követett eljárások

27. Az intézkedések a 2012 augusztusa és 2013 januárja között az érintett szociális partnerek részvételével lezajlott megbeszélések és előkészítő ülések eredményei. Amint azt fentebb említettük, a szakszervezetek közvetlenül részt vesznek az újrafoglalkoztatási egység irányításában és egyes intézkedések végrehajtásában.
28. A belga hatóságok megerősítették, hogy a nemzeti és uniós jogszabályokban a csoportos létszámleépítések vonatkozásában előírt követelményeknek eleget tettek.

Tájékoztatás a nemzeti jog vagy a kollektív megállapodások alapján kötelező intézkedésekről

29. A belga szövetségi jogszabályok értelmében²¹ a csoportos létszámcsoökkentést végrehajtó vállalkozásoknak az elbocsátott munkavállalók számára az újbóli elhelyezkedés esélyét javító szolgáltatásokat kell nyújtaniuk. Az újbóli elhelyezkedés esélyét javító szolgáltatásokat a 45 évnél fiatalabb munkavállalók számára három hónapra elosztva legalább 30 órás időtartamban, illetve a 45 éves és annál idősebb munkavállalók esetében hat hónapra elosztva legalább 60 órás időtartamban kell nyújtani. A nem kölcsönzött munkavállalóknak részt kell venniük az újbóli elhelyezkedés esélyét javító felkészítésben, kivéve bizonyos engedélyezett eltérések esetében. Vallónia jogszabályai értelmében²² a munkavállalókat képviselő szervezetek felkérhetik a FOREM-et egy újrafoglalkoztatási egység létrehozására, amely támogatja az elbocsátott munkavállalókat. A FOREM eldöntheti, hogy létrehoz-e ilyen újrafoglalkoztatási egységet, továbbá a munkáltatók és munkavállalók nem kötelesek részt venni az újrafoglalkoztatási egység által végrehajtott intézkedésekben. Az újrafoglalkoztatási egységek által nyújtott szolgáltatások azonban az újbóli elhelyezkedés esélyét javító szolgáltatásokkal kapcsolatos jogi kötelezettségek teljesítésének tekinthetők.
30. A belga hatóságok megerősítették, hogy:
- az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás nem helyettesíti azokat az intézkedéseket, amelyek meghozatala a nemzeti jog vagy kollektív szerződések alapján a vállalatok felelőssége²³;
 - az intézkedések az egyes munkavállalóknak nyújtanak segítséget, és nem vállalkozások vagy ágazatok szerkezetátalakítására irányulnak,
 - az intézkedésekre más uniós alapokból vagy pénzügyi eszközökből nem folyósítanak pénzügyi támogatást²⁴.

Irányítási és ellenőrzési rendszerek

31. A kérelem tartalmazza az irányítási és ellenőrzési rendszerek részletes leírását, amely meghatározza az érintett szervek felelősségi körét. Az EGAA intézkedéseinek végrehajtásában részt vevő összes szervezetről álló operatív bizottság gondoskodik az átfogó nyomon követésről és koordinációról. Az EGAA-ból folyósított pénzügyi hozzájárulást ugyanazok a szervek fogják irányítani és ellenőrizni, mint az ESZA-ból nyújtott támogatások esetében. Az irányító hatóság szerepét a Vallon-Brüsszeli Közösségben működő (korábban: Belgiumi Francia Közösség) ESZA-ügynökség egyik egysége fogja betölteni, kifizető hatóságként pedig az ESZA-ügynökség egy

²¹ Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006 (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006, éd. 2, p. 18309).

²² Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004 (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004, p. 13547).

²³ Az EGAA pénzügyi hozzájárulása lehetővé teszi a belga hatóságok számára, hogy a kötelező időtartamot meghaladóan kiterjesszék az újbóli elhelyezkedés esélyét javító szolgáltatások nyújtását, valamint hogy kiegészítő intézkedéseket hajtsanak végre. Az EGAA-hoz kapcsolódó költségek kiszámítása tekintetében a belga hatóságok figyelembe veszik a jogi kötelezettség időszakában végrehajtott intézkedéseket (ez csak az „Újrafoglalkoztatás (támogatás / tanácsadás / integráció)” intézkedésre vonatkozik). Az újbóli elhelyezkedés esélyét javító szolgáltatások kötelező időszakban végrehajtott időtartamát levonják az olyan szolgáltatások teljes időtartamából, amelyeket az összes érintett kedvezményezett igénybe vett.

²⁴ Az ESZA által nyújtott pénzügyi támogatást a konvergencia operatív program 2.2. tengelyében ítélték oda a 2008–2013-as időszakra egy olyan projektnek („EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement”), amelynek célja általános pedagógiai módszereket kidolgozása az újrafoglalkoztatási egységek számára.

másik önálló egysége jár majd el. A Vallon-Brüsszeli Község Főtitkársága jár el igazoló hatósággént, a FOREM pedig közvetítőként.

Finanszírozás

32. A 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet²⁵ 12. cikke a pénzügyi keret vonatkozó fejezeteinek felső korlátain felül legfeljebb évi 150 millió EUR erejéig (2011-es árakon) lehetővé teszi az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (a továbbiakban: EGAA) igénybevételét.
33. Figyelembe véve az EGAA-ból folyósítható pénzügyi hozzájárulás maximális összegét, valamint az előirányzatok átcsoportosításának lehetőségét, a Bizottság azt javasolja, hogy a javasolt intézkedések összköltségének 50 %-át kitevő igényelt hozzájárulás teljes összegét (911 934 EUR) folyósítsák az EGAA-ból.
34. Az EGAA igénybevételére vonatkozó javasolt határozatot az Európai Parlament és a Tanács közösen hozza meg, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemlről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, 2013. december 2-i intézményközi megállapodás²⁶ 13. pontja értelmében.
35. A Bizottság a 2014. évi költségvetés kötelezettségvállalási előirányzataiba irányuló külön átcsoportosítási kérelmet nyújt be a 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontjának megfelelően.

A kifizetési előirányzatok forrása

36. Az 911 934 EUR összegre a 2014. évi költségvetésben az EGAA költségvetési sorában előirányzott összeg fog fedezetet biztosítani.

²⁵ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

²⁶ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, 2013. december 2-i intézményközi megállapodás 13. pontja alapján történő igénybeviteléről (Belgium „EGF/2013/002 BE/Carsid” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre²⁷ és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2013. december 2-i intézményközi megállapodásra²⁸ és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára²⁹,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal jött létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak a munkaerőpiacon történő ismételt beilleszkedéshez.
- (2) Az EGAA éves maximális összege (2011-es árakon számítva) a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló 1311/2013/EU, Euratom tanácsi rendelet³⁰ 12. cikkében meghatározottaknak megfelelően 150 millió EUR.
- (3) Belgium a Carsid SA vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2013. április 2-án az EGAA igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be, és 2014. július 4-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 911 934 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.
- (4) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Belgium által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

²⁷ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

²⁸ HL C 373., 2013.12.20., 1. o.

²⁹ HL C [...], [...], [...] o.

³⁰ HL L 347., 2013.12.20., 884. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2014. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 911 934 EUR igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*